

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizet-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 159. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, július 16.

Alkotmány és abszolútizmus.

Nagybecskerek, július 16.

Beöthy Ákos néhányad magával oly tanokat hirdet a szekundér-obstrukció magasztalására, a melyeknek hallatára elhül a vér minden alkotmányos érzésű emberben. S e tanok tegnap még jobban ki-domborodtak a szekundér-obstrukciót bejelentő tegnapi beszédekben.

A szabadelvűpárt zajos tiltakozása kísérte azon rettenetes tanok és tételek egy részét, a miket a napirend előtt felszóltat ellenzéki képviselők egyike-másika hirdetni jónak látott. Ez a tiltakozás mennydörgéssé fog erősödni a nemzet széles rétegeiben, ha e könnyelmű és meggondolatlan kijelentések köztudomásra jutnak mindenfelé.

Ezeréves a magyar alkotmány, egyidőben született meg államunkkal. Ez az alkotmány, a mely — az aranybulla formájában — megelőzte az angolok híres magna chartá-ját, legszentebb kincsünk, fenmaradásunk, jövőnk, nemzeti életünk legfőbb biztosítója. A ki ez ősi alkotmány erősségéhez hozzányúl, az hazáját, nemzetét árulja el. Ne kérkedjék senki, aki a parlamentti zendülésnek véget vetni nem akar hogy ő szép és nemes ügyért szedi ki a köveket a magyar alkotmány szilárd épületéből. Ne hivatkozzék senki reá, hogy a nemzet javát szolgálja, ha eljárásával a magyar parlamentet lejárhatja, az állam életének irányítására, a nemzet sorsának intézésére alkalmatlanná teszi. Ne hirdesse senki, hogy mikor a nemzet életereit metszi fel és hagyja bőven omolni vérét, akkor — bár erőszakos operáció útján — egy vélt sérelmet akar eltávolítani az élő törvények szervezetéből.

A magyar alkotmány, mint a tengerjárás lerakódásai, sok száz esztendő munkája. Minden nemzedék küzdött érte, ál-

zott vért, vagyont, könnyűt, gyakran életet. A világnak micsoda hatalmasaival kellett megküzdeni! Mily roppant válságokat állott ki! Mily szörnyű veszedelmeket élt át és győzött le, diadalmaskodva minden nehézségen. Köny és vérpatakok jelölik utját, a nemzetnek nagy erőfeszítései, szabadságháboruk dicsősége és gyászja.

Erről az alkotmányról, a titánok e hatalmas művéről most fitymálva és vállukat vonogatva beszélnek törpe epigonok. Vagy győzzön negyven francfireur akarata, vagy veszzen oda mindenestől az alkotmány: ilyen oklatan és botor beszédekkel kell végig hallgatnunk Magyarország képviselőházában.

Nem csoda, ha ez a hallatlan frivolitás, amelylyel némelyek ezeréves alkotmányunkról beszélnek, egy fényes és nagyhatású beszédet váltott ki a miniszterelnök lelkéből. Eddig is jól megállotta helyét a vitaközös terén, de mai beszédével elragadta és zajos tapsokra lelkesítette pártját s az ugynevezett harci pártnak kedvét komor csüggedésre változtatta.

Előbb a függetlenségi párt egyhangu nyilatkozatára hivatkozott, az adott szó szentségére, amelyet még a politikai szenvedélyek pengéjével sem lehet kifejtetni a magyar karakter férfias vonásai közül. Tiszába hozta, mi volt közte és a két nagy ellenzéki párt között a megállapodás Tiszába hozta, hogy ő állja a kötést s minden feltételének meg is felelt. Tiszába hozta, hogy a katonai kérdésben magáévátette teljesen és mindenben a Széll Kálmán ígéreteit. S hogy a nemzetnek egyetlen jogos kívánságával sem helyezkedik ellentétbe, ha az a 67-es törvények keretében megmaradt s a védelem közösségének elvét meg nem ingatja és nem alterálja. Ennél többet mondhatnak az utcák szónokai, de nem mondhat felelős állásban levő államférfi,

mikor ezek a dolgok napirenden nem állnak. Ha már e férfias polémiájával teljes parlamenti vereséggé változtatta Khuen-Héderváry az ugynevezett háború-párt fellépését, a magyar alkotmány védelmére mondott szavaival felizgatta pártja nemes indulatait. Beszédének nyugodt felszine alatt villámok csikáztak, mikor az obstrukciónak a forradalommal való fenyegetésével leszámolt. Beöthy Ákos, az abszolútizmus hirdetésének hőse, csaknem félóraig nem juthatott szóhoz s mintha égő erdőn kellett volna átfutnia, ugyancsak megszenvedte a többség haragos kedvének perzselő hőségét és szállongó tüzsikráit.

Pedig Khuen-Héderváry, az „erőszak” embere, nem fenyegetődzött s nem villantotta meg a megtorló hatalom fegyvereit. A nemzetre hivatkozott egyedül. A magyar nemzetbe helyezte bizalmát, a melynek nem kell se forradalom, se szolgaság. A nemzetre, a mely az alulról jövő államcsinyek ellen épp úgy védekezik, mint a hatalom erőszaka ellen. A nemzetre, a mely nyugalmat akar és az alkotmányos élet zavartalan menetét, mert dolgoznia kell, sokat és mindig kell dolgoznia, ha nem akar elmaradni azon művelt, vagyonos, szabad országok közül, amelyeknek sorába nehéz, nagy munkával küzdötte fel magát.

A megyei pótadó. A m. kir. belügyminiszter a következő leiratot intézte Torontálvármegye közönségéhez:

Magy. kir. belügyminiszter. 16.602/II-a. 1903. szám. Torontálvármegye közönségének Nagybecskerek. Mult évi október hó 15-én tartott bizottsági közgyűlésében 1490/47.726. szám alatt hozott határozatot, mely szerint az 1901. évi XVII. t.-c. alapján felvett 25 millió koronás kölesön annuitásának biztosítására szükségelt 25%-os vármegyei pótadón kívül az 1903. évre a vármegyei kórház alapra 113%-os, a 400.000 koronás kölesön törlesztésére 075%-os, a vármegyei alkalmazottak fizetés-

A „TORONTÁL” tárcája

A holló.

Andvár előtt valami madárhegy emelkedik ki a tengerből. Künn a tengerjárás oly hatalmas hullámokat zudit reá, hogy nem akad emberfia, a ki oda merne közeledni a hajójával.

Szép nyári napokban, a gyöngyöző habon át, úgy tündöklök, mint valami óriási aranygyűrű. Tudja Isten, mióta száll egy monda szájról-szájra a nép között, hogy ott egy partra vetett kalózhajó kince fekszik.

Valahányszor a nap lepihen a habok közé, mint valami nagy aranyos madár, mintegy tüne-ményszerűleg felbukkan koronként egy ódon hajó és ó-frank stíli folyosói káprázatos fényben usznak. Ugy rémlik, mint a háborgó, viharos tengeren veszteglő hajó, a mely mélyen beékelődik a fehér tajtékos hullámok közé.

A sziklás part szélén hosszú, fekete vonalon, tengeri hollók gunnyasztanak és halakra leselkednek. Valamikor mindenki tudta, hányan vannak. Sem több, sem kevesebb tizenkettőnél. És künn egy sziklakövön, a hullámzó porban ül a tizenharmadik. Ezt azonban csak akkor látták, ha fent kóválygott a magasságban.

Télen, a mikor a halászberek innen is el-takarodtak, a halásztanyán ketten laktak csupán. Egy vén asszony, meg egy serdülő leányka. Azzal keresték kenyerüket, hogy a szárító-állványokat őrizték a ragadozó madarak, meg a varjuk ellen. Azokat hessegették, ha a szárító köteleket csipkedték, rongálták.

A leánynak dus volt a haja és sötét, mint a csillagtalan téli éjszaka. A szeme álmódó és olyan révedező, mint a parton gubbasztó tengeri hollók szeme.

Ezeken kívül alig látta valaki. Ismerni ismerték, azt azonban nem tudták, hogy ki volt az édes atyja.

Igy éldégéltek kettecskén, valamig aztán nagy lány lett a gyermekből.

Ekkor pedig, a mikor ugyanis nyáridőben a halászbarkák eljöttek a szárított halért a tanyára, megesszt, hogy a legények összekülönböztek, néha bezzeg komolyan, hogy ki megy előbb a halért. Sőt akadt olyan is, a ki kevesebb bérért is el-kiváncskozott. Persze otthon ekközben ijesztően megszapordott a hoppon maradt menyasszonyok száma.

Mindennek oka pedig a csodaszép szemű hajadon volt.

Ámbátor a leány csak úgy tengődött, azért mégis volt rajta valami, mi elbájoalta, szinte zavarba ejtette az embert. Ki-k azt hitte, hogy el se tudna lenni nélküle a világon.

Mindjárt az első télen akadt neki kéréje.

— Ha megint eljössz a nyáron s azt a gyűrűt adod nekem, amivel eljegyehetsz, a tied leszek! — Imigy szólt a leány.

Nyáron csakugyan eljött az ifju. Hogyne jött volna el! Szörnyű sok halat kellett elszállítania. És a leány kaphatott volna tőle olyan ékes, olyan drága gyűrűt, amilyent a szive kíván.

En azt a gyűrűt akarom ám, a mely a vas-ládában van, odakünn, a madárhegyen, — szóltott a leány. Ha szeretsz, elmégy érte!

Az ifju elsápadt.

— Szemébe öltöttek a hullámok, a hogy háborogtak, hol fölcaptak, hol alázuhanak, mint valami hatalmas tajtékfal, a mely leroskad és összeomlik odakünn a fényes, meleg napon. És a szirtok hosszában tengeri hollók gunnyasztottak, a napsugárban sítékerezve, szunyókálva.

— Igen nagyon szeretlek! — szóltott az

ifju. — De oda nem megyek, mert sohasem látnálak többé.

Ekkor a tajtékfályoból egyszerre csak fel-röppent a tizenharmadik holló és a tenger síkja fölött keringélt.

A rákövetkező télen egy halászbarká kormányosa lett a kéréje. Két álló esztendeig sóvár-gott utána.

Neki is ugyanazt mondotta a hajadon.

— Gyere el, ha kedved tartja, nyár derekán s add nekem az igazi gyűrűt, a mivel meny-asszonyoddá lehetek. Akkor a tied leszek!

Szent-János napkor újra eljött a halásztanyára. De a mint azt hallotta, hol fekszik a gyűrű, elsápadt. Reggeltől napestig ott üldögélt a parton és keservesen sirt. Csak akkor szünt meg, mikor a tüzes napgolyó észak-nyugat táján a tengerben fölragyogott s aztán eltűnt.

Ekkor a szirtől felröppent a holló és kerin-gélve szárnyalt a sziget szine fölött.

Télen háborgott a tenger, vihar dulta habját. Sokan sirjukat lelték benne.

— Egy nap a hullámok valami fölborult bárkát hajtottak a part felé. A bárkán a kése szíjával odakötte, élettelen ifju lógott.

Nem bírtak lelket lehelni beléje, sem künn a parton, sem a hajószinben.

Ekkor oda sompolygott a leány.

Ólebe vette és fölötte virrasztotta az egész éjszakát. A szivét melengette.

Hogy fölvirradt, az ifju szive feldobbant.

— Ugy éreztem, mintha csak a holló szárnyai között pihentem volna, fejemet puha, pelyhes keblére hajtvam! — Igy szólt az ifju és szőke haja megvilágította az arcát. A leány szeme rajta csüggett.

Másnap a tanyabeliekhez szegődött halász-legénynek. Igen ám, de minduntalan a leányhoz vágyódott, beszélni óhajtott vele.

emelésére 0.5%-os és a tisztí nyugdíjalap javára 0.50%-os vármegyei pótdadó kivetés szavaztatott meg, miután ezen határozat hozatalánál az 1883. évi XV. t.-cikkben előírt rendelkezések pontosan betartottak, oly kijelentéssel hagyom jóvá, hogy a meghatározott időre megszavazott pótdadó évenkénti kivetése iránt újból határozni, illetve a pótdadó kivetését újból megszavazni nem kell, csakis a kivetés foganatosítása iránt szükséges intézkedni. A határozat azon részét, melylyel kimondatott, hogy a nagyikindai lovaslaktanya alap javára eddig szükségelt 0.12%-os pótdadó kivetése mellőztessék, tudomásul vettem. Együttal azonban figyelemzettem a vármegye közönségét, hogy jövőre a különböző törvény alapján kivetendő pótdadó tárgyában külön-külön szám alatt hozzon határozatot és külön-külön terjessze fel hozzám. Miről a vármegye közönségét a folyó évi június hó 14-én tett alispáni jelentésre megfelelő további eljárás végett értesitem. Budapest, 1903. évi június hó 24-én. A miniszter helyett: Gulner s. k., államtitkár.

Az alispán a leirat folytán meghagyja a hatóságoknak, hogy a megyei pótdadó címén 5.38%-ot a közigazgatási köz költség főkönyvben írjanak elő és vessenek ki.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

A városi központi választmány ülése. Nagybecskerek városi központi választmánya Strosz Béla városi főjegyző elnöklésével tegnap délután 4 órakor ülést tartott. Az ülésen jelen voltak: Jeszenszky Nándor, Végh Károly, Száviics Sándor és Rehák Béla, mint a központi választmány jegyzője. A központi választmány a tegnapi ülésen véglegesen megállapította az 1904. évi képviselőválasztók névjegyzékét, melynek hitelesítésével az elnök és jegyzőn kívül Végh Károly és Száviics Sándor bizattak meg. A jegyzék szerint Nagybecskerek városában összesen 2265 képviselőválasztó van. Ebből a Német-városra esik 378, a Belvárosra 567, Gradnucára és Csontikára 377, Oppovára 296, Budzsák és Amerika városrésze 303, Felsőmuzslyára pedig 344 választó.

Uj pénzügyi felügyelő. A m. kir. igazságügyminiszter Reiszner Daniel pénzügyi főbiztost Nagybecskerekre pénzügyi felügyelővé végleges minőségben kinevezte.

Dessewffy püspök a pápáért. Dessewffy Sándor megyés püspök, aki titkárával, Pacha Ágost pápai kamarással immár három hete

Reichenhallban üdül, f. hó 12-én kelt körlevelében imát rendelt XIII. Leó pápáért, aki most végórát éli. Az ez alkalomra kiadott rendkívüli püspöki körlevél utasítja az egyházmegye papjait, hogy a szentmise végével három Miatyánkot és három Üdvözlőt mondjanak a szentséges atyáért.

A közigazgatási tanfolyamból. A közigazgatási tanfolyamon képesített jegyzők névsorát potlólag azzal egészítjük ki, hogy a képesített hallgatók közül kimaradt Hatz Lajos Elek, aki egyhangulag képesítést nyert.

Magyar név. Blau Henrik nagybecskereki lakos, a budapesti Schreiber D. és fiai cég hivatalnokai családi nevével belügyminiszteri engedéllyel „Biró“-ra változtatta.

A központi ovodából. A központi ovoda a kis hid előtt folyó építkezések miatt f. hó 21-ig zárva lesz.

Elhunyt postamester. Kiss Mihály postamester, aki Magyar-Cernyán, Gyertyámoson, majd Szenthuberten közel 45 évig vezette a postát, tegnap 69 éves korában Szenthuberten meghalt. A derék postamester halála nagy részvétet kelt. Temetése holnap lesz.

42 évig tanító. Mint Dolováról írják, az ottani tantestület nesztorá Bitevics János közs. tanító nyugalomba vonult. Bitevics nem kevesebb mint 42 évig működött a tanítói pályán és ezekből 32 évet Dolova község szolgálatában töltött, hol buzgó és lankadatlan működése által a község előljárósága és polgártársai elismerését és nagyrabecsülését vívta ki magának. A közoktatásügyi miniszter a veterán tanító nyugdíját évi 1635 koronában állapította meg.

Uj méhészeti vándortanítói kerület. A földmivélsügyi miniszter Temes, Torontál, Bács-Bodrog, Csongrád, Heves és Jász-Nagykun-Szolnok vármegyékre kiterjesztett hatáskörrel egy új méhészeti vándortanítói kerületet szervezett s ennek székhelyéül Temesvár szab. kir. várost jelölte ki s a kerület ügyeinek ellátásával Kiss Ede, az eddig Kiskunfélegyházán székelő I. kerületi vándortanítót bízta meg, ki egyidejűleg eddigi székhelyének megszüntetésével Temesvárra helyeztetett át.

Ásatások Oroszlámoson. Érdekes ásatási kísérletek folynak most Oroszlámoson és környékén. A minduntalan napfényre bukkanó pogánykori leletek világosan jelzik, hogy a nagy magyar Alföld porhanyó földjében még sok eltemetett kincs rejtőzik. Az ásatásokat ezuttal a kormány végezteti. Felsőbb meghívásra Szegedre érkezett Török Aurél egyetemi tanár, a nagyhirű tudós és jeles anthropológus, aki Reiszner János szegedi könyvtár és muzeumigazgató társaságában Oroszlámosra utazott hol az ásatásokat megkezdtek.

Damaszkin Arzen hazatérőben. Damaszkín Arzen ismert sportsman, a ki jelenleg tudományos kutatások céljából Afrikában időzik, való-

színű július hó vége táján visszatér hazájába. Legutóbbi levelében, melyet május hó 15-ről Moshiból intézett rokonaihoz, közli, hogy megkezdte gyűjteményei és vadászszámkánya csomagolását, mert már kilövöldözte Dél-Afrikába vitt összes lökészetét. Kiváló vadászalkandja volt, írja, május 4-én, midőn egy őserdőben három oroszlánnal találkozott. Célba vette a himet és megsebezte. Az oroszlán elbújt a bokrok közé, a hová Damaszkín követte őt. Mikor mintegy husz lépést tett, az oroszlán iszonyu ordítózás közt a vadász felé tartott és két hatalmas ugrást tett feléje. Éppen a harmadik ugrásra készült, midőn Damaszkín a torkába lőtt, mire az oroszlán életelenül terült el. Damaszkín négy havi forró égővi tartózkodása alatt 19 kilogrammot veszített 89 kgr. testi súlyából.

Eperfák ültetése. Az alispánnak tudomására jutott, hogy egyes községekben a közutakat és köztereket eperfa helyett akác s egyéb fakkal ültetik be. Hivatkozva az 1894. évi XII. t.-c. VI. fejezet 46. §-ra, Jankó Ágoston most utasítja a fősolgabírákat és polgármestereket, hogy jövőben oly helyeken, ahol a selyemtenyésztés meg van honosítva, vagy annak meghonosítása remélhető, a közutakat és köztereket lehetőleg szederfával fásítsák be.

Kérvényezés — késsel. Különös és sajnálatos dolgot irnak lapunknak Torontál-Tordáról: Biczók Ferenc ottani igazgató-tanító és róm. kath. kántor kedden délután beállított Bartha Ödön községi jegyző irodájába s élesre fent konyhakéssel rátámadt a jegyzőre, hogyha a képviselőtestülethez 200 korona igazgatói tiszteletdíj iránt benyújtott kérését meg nem szavaztatja, akkor leszurja. A jegyző türelemre intette, mire a tanító eltávozott, hogy a még az napi képviselőtestületi gyűlés eredményét bevárja. A jegyző pedig csendőrökért küldött, akik a nagyvendéglőben várakozó tanítótól a kést elvették, egyben a képviselőtestületi gyűlést fedezték. A gyűlés eredménye az lett, hogy Biczóknak ilyen szokatlan érveléssel kísért kérését elutasította, sőt azonkívül föl is jelentették az ügyészégnél.

Agyon akarta löni a kedvesét. A budapesti főkapitányságra Zsombolyáról távirat érkezett, hogy tartóztassák le a legközelebbi vonattal érkező Persitz Gertrud vasalónőt, aki azért igyekezik a fővárosba, hogy agyonlője volt kedvesét, Muskát Sándor szabót. A rendőrség hétfőn este le is tartóztatta a pályaudvaron a megérkező Persitz Gertrudot, akinél töltött hatlövetű revolvert találtak. A letartóztatott nő a kihallgatás során nem is tagadta szándékát. Elmondta, hogy Muskát vele négy évig közös háztartásban élt s azután elhagyta. Ő kétségbeesésében elhatározta, hogy a hozzá visszatérni nem akaró kedvesét agyonlövi.

A vasúti állomások névjegyzéke. A magy. kir. államvasutak kiadásában megjelent a magyar korona területén fekvő vasúti állomások betűsoros névjegyzékének az állomások rakhelyfekvési térképét is magában foglaló IV-ik bővített kiadása, mely a nevezett vasút igazgatóságának központi nyomtatványtáránál (Andrássy-ut 75. sz.) közvetlenül vagy az állomások úlján megrendelhető. ára 40 fillér. Ezen állomási névjegyzék tájékoztatást nyújt az összes hazai önálló igazgatással bíró vasutak címéről, más kezelésében levő magán és helyi érdekű vasutakról, ezek összes állomásairól, az állomások igazgatási (üzletvezetőségei szerinti) beosztásáról, végre az összes árukezelési helyekről arra nézve is, hogy minő korlátozások mellett vehetők igénybe áruik fel és leadására.

A szerelmes csendőr. Jasszenováról jelentik, hogy az ottani csendőrlaktanyában minap Szabó István csendőr szolgálati fegyverével mellbe lötte magát és azonnal meghalt. A golyó a szerencsétlen ember tüdejét és hátát furta keresztül és a falba furódott. Az őrsparancsnokság távirati jelentésére még tegnap a helyszínére utazott Szentmihályi főhadnagy, szakaszparancsnok Verseckről. Az öngyilkos két levelet hagyott hátra, melyekben meghatóan bucsuzik el anyjától és nővérétől. Tettét reménytelen szerelme miatt követte el.

Nőimitátor előadása. Virág Toncsi, ismert nőimitátor, a berlini Wintergarten és a bukaresti Folies Boulevard Frogoli átváltozója holnap este a Ros'a szállodában előadást tart. A gazdag műsor legérdekesebb pontjai lesznek: 1. Blaha Lujza, mint parasztnyecske a „Piros bugyelláris“-ból. 2. Küry Klára a „San Toy“-operettből. 3. Fedák Sári „Bob herceg“-ből. 5. Bukaresti román leány. 3. Blaha Lujza mint parasztleány az „Ingyen élők“-ből és Bárdi Gabi mint élő szobor a „Modell“-ből. Az érdekesnek ígérkező estély kezdete fél 9 órakor lesz.

Pótvásár Ó-Bébán. A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy a Torontálvármegye területéhez tartozó Ó-Béba községben a f. évi június hó 7-ikére esett, de elmaradt országos vásár helyett f. évi július 19-ikén pótvásár tartassék.

Szakasztott úgy járt, mint a többi. Maga is azt hitte, hogy el se tudna lenni nélküle és aznap, a mikor indulnia kellett, megkérte.

— Dehogy tennélek bolondd! — mondotta a leány. — A keblemen pihentél és ha megtudnának menteni a fájdalomtól, édes örömet föladoznám érte az életemet.

Majd ismét így szólt:

— El is vehetsz, ha ujjamra teszed a jegygyűrűt. De csak addig lehetek a tied, a míg a nap le nem száll a tengerbe.

— Én meg várni akarok reád, remegve sóvárogni utánad, a míg be nem köszönt a nyár . . . Szent János napján eljött az ifju, egy maga a hajóján.

Ekkor a leány szóba hozta neki a gyűrűt, a mit a szítről kellett volna elhoznia.

— A tengerből szedtél föl, annak is adhatz vissza, — szólott az ifju. — Nélküled úgy sem lehetnék el.

— De a mint az evezőkhöz nyult, hogy átkeljen a madárhegyre, a leány egyszer csak bent termett a csónakban s a hátsó evezőpadon huzta meg magát. Halálsápadt és csodaszép volt.

Dicső fényében ragyogott a nyár és a tenger hosszu, csillogó hullámfodrokat hánydogált egymásra.

Az ifju szeme révedezve meredt a tengerre. És evezve evezett egész a hullámverésig, a hol nagy hangosan üvöltött a tenger, morogva, hörögve a szirtok között, miközben a fehértarajos hullámok hegymagasságra csaptak föl.

— Ha drága az életed, fordulj vissza, — mondotta a leány tágra nyílt, fénylő szemmel.

— Jobban szeretlek, mint akár az életemet, — felelte az ifju lángoló tekintettel.

És amikor azt hitte, hogy a hajó elmerül s úgy rémlett neki, mintha a halál vigyorgó ábrázatát látná felbukni a habokból, egyszer csak annyira lecsöndesült a tenger, hogy a csónak

villámsebesen a parthoz siklott, mintha a hullám nem is érintette volna.

Amott a madárhegyen valami ócska rozsdás vasmaeska meredt ki a vízből. Csak félig látszott ki belőle.

— A vasládában, amely ott fekszik a horgony alatt, van az én zászajándékomb. — mondotta a leány. — Hozd ide, a csónakba! . . . És tedd a gyűrűt, a mit benne találsz, az ujjamra . . . Akkor menyasszonyod leszek . . . És tied leszek, a míg a nap, amott északnyugat táján, a tengerbe nem merül.

A gyűrű szinaranyból volt és piros kő tündöklött rajta. Rátette a leány ujjára. Azután megcsókolta ajakán.

Egy sziklahasadékban zöld pázsit fénylett. Erre letépedtek és láthatatlan szellemek szolgálták ki őket, a mit a férfi nem bírt felfogni s a mivel szerelmi mámorában nem törődött.

— Szép a nyári nap, — szólalt meg a leány, — s én ifju vagyok, te pedig vőlegényem, erős vagy. Szép a mi menyegzőnk.

Oly légies, oly álomszerű volt a leány. És a férfi, végtelen szerelmében, nem tudta, hogy mért volt olyan.

De a mikor a nap a tenger felé hanyatlott és az est leszállóban volt, az ifju könyezve csókolt meg a leányt.

— Szép a nyári nap, de szebb az alkonyat . . . És ime most ránk borul az esti homály.

— Egyszer csak úgy rémlett az ifjunak, mintha a leány arca lassan megvényt volna. Ugy tűnt föl neki, mintha a leány teste az esti párázzal összefolyna.

És a mikor a nap hullámgyába merült, néhány megfakult ruhadarab feküdt előtte a sziklás parton.

Nyugodt, sima volt a tenger és a fehér nyári éjszakában, a tenger sikkja fölött tizenkét tengeri holló szállodogált.

Norvégből: G. V.

— **Vásárok.** A rendőrkapitányságra érkezett átiratok szerint a legközelebbi ujjvidéki országos vásárt augusztus hó 8., 9. és 10-én fogják megtartani. A vásárra szabályszerű marhalevéllal és vérszemes területről mindenféle állat szabadon felhajtható. Horvát- és Szlavonországból csak a vasuton érkező állatok hajthatók fel. — Bács-Szenttamason a legközelebbi országos vásár e hó 26. és 27-én lesz.

— **Töltéscsuszamlás.** A Máv. igazgatóságának közlése szerint Tartarov és Mikuliczyn állomások között beállott töltéscsuszamlás folytán Magyarország és Gácsország közötti forgalom Körösmezőn át bizonytalan időre be lett szüntetve. A forgalmi akadály tartama alatt Gácsországba rendelt vagy onnan érkező oly áruk, melyek legközelebbi utiránya Körösmezőn át vezet. Beszkiden át irányítottak, a Körösmezőn át esedékes díj-számításon kívül azonban még minden kilométer többletváltság után 100 kg.-kint 0.2 fillér hozzá számítatik.

— **Szerencsétlenség a meszes kocsin.** Lochn Mikós rábéli szatócs, mint Törökkanizsáról írják, múlt hétfőn bement a fiával kocsin Szegedre vásárolni. Visszafelé mindenféle portékával, többek között néhány mázsa mésszel volt megrakva a kocsi, melynek tetejére még egy szegény asszony is felkerekedett. Az ugynevezett Máxó uszlatónál a lovak valamitől féltre ugrottak s a kocsit a másfél méter magas töltésről lefordították az utszéli pocsolóba. A fiu fejfel esett a pocsolóba, s ha közeli aratók ki nem szabadítják, beiefulladt volna. Az apa menteni akarván a portékát, a pocsolóban kaparászott, de ez alatt a mész a víztől fölforrván, Lochnak a kezét teljesen összeégette. Legrosszabbul járt a szegény asszony, mert az meztelen testtel esett a pocsolóba, a sok holmi a ruhájánál fogva odacövekelt a pocsoló közepébe, mi alatt a forróvá vált mész egész altestét veszélyesen összeégette.

— **Elhárított forgalmi akadály.** A m. kir. államvasutak galánta-zsolnai vonalán az árvíz okozta pályarongálások annyira helyreállítottak, hogy Galánta és Melesicz, valamint Trencsén—Isztebnik és Vág-Beszterce állomások között a mai napon az összes forgalom felvétellett. A Melesicz és Trencsén—Isztebnik állomások közötti forgalmi akadály előreláthatólag a mai nap folyamán elhárítatik s az 1408. számú vonat már akadálytalanul egész Vág-Beszterceig fog közlekedni.

— **Gépészek vizsgálója.** A gőzgépezézők és gőzkazánfűtők vizsgálója a Temesvározt szervezett bizottság által 1903. évi július hó 20-án reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvár (Józsefváros, Hunyady-ut 23. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Az uti podgyász elszállítása a lakásról.** A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodája (Budapest IV. Vigadó-tér 1. sz.) az utazó közönség kényelmére a vasuton feladandó utipodgyászt előszóval, írásban vagy telefon utján való bejelentésre a székesfőváros IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt a megállapított szállítási díjakért saját hivatalos helyiségében vasuti podgyászként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonattal elküldi. A bejelentésnek a központi menetjegyirodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos vevényt és a szükséges vasuti menetjegyet a menetjegyiroda hivatalos helyiségében szolgáltatja ki, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Azonkívül az Abbaziába utazó közönség kényelmére intézkedett a m. kir. államvasutak igazgatósága, hogy összes saját állomásairól Abbaziába a hajóállomásra és viszont az utipodgyász közvetlenül feladható legyen, miáltal az utasok a podgyász készítés feladásától és annak Fiumében a vasut és hajó közt való átszállítás kényelmetlenségeitől megszabadulnak. Abbaziában a podgyász feladását a Stefánia szállóban lévő Nagel és Wortmann-féle utazási irodában 24 órával az elutazás előtt be kell jelenteni.

Irodalom.

* A „Zenélő Magyarország“ zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent X. évfolyam 14-ik füzeté a következő szép zeneműújdonosságokat közli: I. Hetényi (Heidelberg) Albert „Szerelmes juhásznak sir a furulyája“ II. Hetényi (Heidelberg) Albert „Sej-haj, ha kimegyek“ magyar dalokat. III. Garai (Geiger) Mór „Vadászkeringő“ az „Udvari kaland“ operettéből. IV. Gaál Ferenc „Gyászhangok Drága királynő halálára“, Drága királynő kedvence dalának felhasználásával. Ily gazdag tartalommal jelenik meg e folyóirat minden egyes füzetében. Évenként 24 füzet, minden füzet 8—12. oldal zenetartalommal, a legjobban megválasztott kiváló sikerű újdonosságokból összeállítva jelenik meg. Előfizetési ára egész évre

24 füzetre 12 kor., félévre 6 kor. Előfizethetni a most meginduló III. évfolyamra, valamint az előző évfolyamokra is a „Zenélő Magyarország“ (Klökner Ede zenemű kiadóhivatalában Budapest, VIII. József-körút 22/24), honnan minden nyomtatásban megjelent zenemű a legjobban megszereshető.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július hó 16-án.

— Távirat tudósítás. —

Budapest, július 16.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyen napirend előtt Reich Aladár a péterváradai katonai zenekarok a levelét mutatja be, amely szerint a zenekar csak akkor hajlandó a bajai céllövő ünnephez szerződni, ha a himnuszot nem kell nekik játszani (Nagy zaj a szélsőbalon.)

Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök kijelenti, hogy ezt az eljárást helyteleníti. Majd informáltatja magát s azután fog érdemlegesen válaszolni.

Rátkay László és Polónyi Géza felszólalására Khuen-Héderváry gróf miniszterelnök azt mondja, hogy megnyugtatta őt az a tudat, hogy a nemzet többsége a békét óhajtja.

Ezután áttértek a napirendre, a miniszterelnök programja fölötti vitára. Ma Marjay Péter beszélt a program ellen.

A haldokló pápa.

Budapest, július 16. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából táviratozzák: Az éjjel mindenki virrasztott a Vatikánban. A pápa az éjszakát nyugtalanul, álmatlanul töltötte. Állapota változatlan.

Kállay Béni temetése.

Budapest, július 16. (A „Torontál“ eredeti táv.) Kállay Béni közös pénzügyminisztert ma délután temették el a magyar tudományos akadémia előcsarnokából óriási részvét mellett. Kállay Béni holtteste reggel 7-kor érkezett Budapestre s a pályaudvarról azonnal az akadémiaiba szállították, a melynek előcsarnokában díszes ravatalra helyezték. Egész délelőtt óriási közönség látogatta a ravatalt, melyet tömérdek koszoru borított, köztük nagy számmal Bécsből. A temetési szertartás, melyet Hettyei Samu pécsi püspök végzett a lipótvárosi papsággal, délután 4 órakor kezdődött. Az akadémia előcsarnoka egészen megtelt előkelőségekkel, akik között megjelent a király képviseletében József Ágost főherceg, továbbá a magyar és az osztrák kormány tagjai, a közös miniszteriumok tisztviselői, Appell báró tábornok, a bosnyák országos kormány feje s számos küldöttség Boszniából és Hercegovinából. A gyászbeszédet a ravatalnál az akadémia részéről Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter mondta s a magas szárnyalású beszéd mindenkit mélyen meghatótt. Miután Hettyei Sámuel püspök beszantelt a holttestet, a kopersó pompás diszkocsira helyezték s hosszú kocsisor kíséretével kivitték a kerepesi-uti temetőbe, a hol a Kállayak családi sírboltjában örök nyugalomra helyezték.

A lugosi püspök fölszentelése.

Budapest, július 16. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Lugosról jelentik: Hosszu Vazul dr. lugosi gör. kath. püspök fölszentelése 19-én lesz Balázsfalván. A fölszentelésen részt vesz Mihályi balázsfalvai érsek, Radu Demeter nagyváradai püspök és Majláth Károly gróf erdélyi róm. kath. püspök.

Merénylet a vonat ellen.

Budapest, július 16. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Nagyváradról jelentik: A tenkei vasut ellen ismeretlen tettesek merényletet követtek el. Este 9 órakor ugyanis óriási kődarabokat hengerítettek a vonat elé a sínekre s csak a vonat-

vezető éberségének köszönhető, hogy nem történt szerencsétlenség. A tetteseket a csendőrség nyomozza.

Az árvíz.

Budapest, július 16. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A földművelésügyi miniszterium vizrajzi osztályához érkezett jelentések szerint az árvízveszedelem mulófelben van. A Vág az egész vonalon apad. A Duna áradóban van, de veszedelemtől nincs mit tartani. Remény van rá, hogy a Duna már holnap Budapesttől kezdve apadni fog.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1903. július 16.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	mérték	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	7.30	7.40	80	7.70
Pestvidéki új	76	7.15	7.30	80	7.60
Bánsági új	76	7.15	7.30	80	0.—
Bácskai új	76	7.15	7.45	80	0.—
Rozs új	elsőrendű	70—75		6.10	6.20
	másodrendű	—		6.—	6.10
Árpa	takarmány	60—62		5.70	5.90
	égetni való	62—64		5.50	5.60
	sörfőzésre való	64—66		0.—	0.—
Zab	—	39—41		5.70	5.80
Tengeri ó	bánsági	—		6.20	6.35
	másnémet	—		6.35	6.45

Határidő-üzlet.

Budapest, július 16. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak részint emelkedtek, részint pedig csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.15—
Tengeri (júliusra)	6.29—
Tengeri (augusztusra)	6.24—
Tengeri (májusra 1904.)	5.07—
Zab (októberre)	5.29—
Rozs (októberre)	6.15—

Szerkesztői Uzenetek.

Cz. Szilárd. Legközelebb jönni fog.

D. D. Szivesen vesszük. Kérjük azonban, hogy lehetőleg tintával írjon.

Konviktus Nagybecskereken. Szivesen közöljük az okos cikket, ha megismerteti magát velünk. A szerkesztőségnek ismerni kell minden cikk szerzőjét.

B. Gy. (Viszontlátáskor). Ezuttal nem vált be.

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 8 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

519. kig. sz. 1903.

579-3.3

Hirdetmény.

Alólírott község előjárósága ezennel közhírré teszi, hogy a Dobricza község mintegy 9000 holdnyi vadászterülete 6 egymásután következő évre és pedig 1903. évi szeptember hó 20-tól 1909. évi szeptember hó 20-ig terjedő időtartamra folyó évi augusztus hó 1-én délelőtt 10 órakor Dobricza község házában meg tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe fog adni.

A kikiáltási ár évi 100 koronára van megállapítva.

Árverési feltételek a jegyzői irodában megtekinthetők.

Dobriczán, 1903. évi július hó 10-én.

A község előjárósága.

Szép mellék keresetre
tehetnek szert urak és hölgyek, kik ismerőseik körében tea-, kávé-, rum- és cigaretta-különlegességeimet ajánlják.
Leon Bravo, Hamburg 14.
Magyar levelekre is azonnal válaszol!
(571-5.5)

15.518/1903. I. szám. Magyar királyi államvasutak. Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak Petrozsény állomásán levő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázat hirdetik. A bérlet 1903. évi október hó 1-ével kezdődik és tart azon időponttól számított öt éven át vagyis 1908. évi szeptember hó 30-ig.

A bérleti feltételek, valamint az ételek és italok árjegyzéke az alólírott üzletvezetőség I. osztályában a rendes hivatalos órák alatt, hétköznapokon délelőtt 8 órától délután 2 óráig megtekinthetők, vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 1 koronás bélyegű és „Ajánlat a petrozsényi pályavendéglő bérletére a 15.518/1903. számhoz” felirattal ellátott borítékba zárt, lepecsételt s két tanu előtt aláírt ajánlatok a vonatkozó okmányokkal (erkölcsi bizonyítvány, ipar engedély stb.) együtt 1903. évi augusztus hó 5-én déli 12 óráig az alólírott üzletvezetőség általános (I.) osztálya főnöknél nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 200, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1903. évi augusztus hó 4-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztárána letendő. Takarékpénztári letétkönyvek bánatpénz-képen nem fogadtnak el. Értékpapírok a budapesti, illetőleg a bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, 14 napnál nem régiebb, árfolyam szerint jegyzett értékben, de sohasem névértéken felül fognak számíttatni.

A készpénzben letett összeg után kamat nem fizetetik.

A bánatpénz letétele az ajánlatban megemlítendő ugyan, de a letétről nyert pénztári letéti jegy az ajánlatához nem csatolandó.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitiűzött határidőre beérkezett, valamint a távirati uton tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlatok közt a választás a felajánlott bérösszegre való tekintet nélkül szabadon történik. Arad, 1903. évi július hó 8-án.

(3-3) Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

HAJDUSKA JENŐ
ajánlja
zsák-kölcsönző
intézetét.
(567-3.3)

Dolova község előjáróságától.

Vadászati jog bérbeadási hirdetés.

Alólírott község előjárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy 1904. évi január hó 1-től 1909-ik évi december hó 31-ig tartó 6 (hat) évi időtartamra vadászati jog területét folyó évi július hó 26-án d. e. 9 órakor Dolova község házában nyílt árverés a utján haszonbérbe adja.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában hivatalos órák alatt betekinthetők.

Dolova, 1903. évi július hó 13-án.

Manojlovics György, Petrovics Mihály,
jegyző. (584-1.1) bíró.

A nagybecskereki szolgabírótól.

5715. szám. 1903.

580-3.3

Pályázat.

Torontál-Erzsébetlak községben 800 korona évi fizetéssel javadalmazott segédjegyzői állás szerveztetvén, arra ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883: I. t.-c., illetve az 1900. évi XX. t.-c.-ben előirt minősítést igazoló kérvényüket hozzám folyó évi augusztus hó elsejéig annyival is inkább adják be, mert a később érkezettek figyelembe venni nem fogom.

Nagybecskerek, 1903. július 12.

Daniel,
főbíró.

SOK PÉNZT!
1000 koronát is havonta szerezhet bárki becsületos uton. (Mellékképesítéssel is.)
Bővebb felvilágosítást következő címen kell kérni:
„Reell 72”
Annoncen-Abteilung des „Merkur”
Stuttgart, Bergstrasse.
(518-5212)

5135. tlkvi sz. 1903.

585-1.1

Árverési hirdetés.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az első magyar általános biztosító társaság szegedi főigynöksége Simon János tordai lakos végrehajtást szenvedő elleni 11 kor. 8 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén lévő Torda község határában fekvő, a tordai 142. sz. tlkben A. I. 1., 2. sorsz. 526/420. hrsz. és 226. ö. i sz. alatt foglalt ház és 526/652. hrsz. alatt foglalt 1 hold 58 □-öl szántó az ürmös dűlőben együtt 1236 korona kikiáltási árban 1903. évi szeptember hó 16-ik napján délelőtt 9 órakor Torda község házában árverés alá fognak bocsájtatni és a kikiáltási áron alul is el fognak adni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 30 nap, a másodikat 60 nap, az utolsót 90 nap alatt, mindig az árverés napjától számítandó 5% kamattal együttesen a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, mint tlkvi irattárában és Torda község házában megtekinthetők.

Kelt Törökbecsén, a kir. járásbíró, mint tlkvi hatóságnál, 1903. évi július hó 7-én.

Szabó,
kir. aljárásbíró.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

A „Torontál” kiadóhivatalában
kapható
Somfai Jánosnak
Kutyavár
és más apróbb históriák
című könyve,
melyet úgy a sajtó, mint a közönség nagy elismeréssel fogadott.
Ára:
füzve 3 kor. — kötve 5 kor.

(524-x.23)

22.661. I. szám.

Magy. királyi államvasutak.
Bpest-balparti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak budapest-balparti üzletvezetősége a Rákos rendező pályaudvari olajgyár céljaira az 1903. évi augusztus hó 15-től 1904. év augusztus hó 15-ig terjedő egy éven át, esetleg kedvező árak eléérése esetén az 1906. évi augusztus hó 15-ig terjedő 3 éven át, olajgázfejlesztéshez szükséges szabványos Piutschféle megfelelően megmunkált öntött acél gáz görekek szállítást biztosítani kívánván, arra ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A gázgörek évi szükséglete 65 darab. A szállításra vonatkozó részletes megozatosokat magában foglaló ajánlati felhívás valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál, a m. kir. kereskedelmi muzeum igazgatóságánál, valamint az országos iparegyesületnél megtekinthető; az üzletvezetőség általános osztályában (Teréz-körút 62. I. em. 8. ajtó) pedig megszereshető.

A pályázati feltételek kiegészítő részét képező 122.291/96. sz. általános anyagszállítási feltételek a m. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtárána szerezhetők meg. A szabályszerűen kiállított s ivenként 1 koronás m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve és a borítékban ezen felirással: „Ajánlat a 22.661/903. számhoz” ellátva, legkésőbb 1903. évi július hó 30-án déli 12 óráig üzletvezetőségünkönél (Teréz-körút 62. szám. I. em. 5. ajtó) adandók át, a bánatpénz pedig ugyanott a gyűjtőpénztárnál f. évi július hó 29-ig teendő le.

Budapest, 1903. július hó 1-én.

(32) Az üzletvezetőség.
(Utányomás nem díjaztatik.)

Harisnya-gyár.

Van szerencsénk a n. é. közönség tudomására adni, hogy a helyben már évek óta fennálló

harisnyáru-gyárat átvettük.

Gyárunkat a legújabb szövőgépekkel szereltük fel, miért is abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy minden e szakmába vágó cikket, ugymint: *női harisnyát, kezttyüt, férfi-harisnyát, sportinget, gyermek-harisnyát, szabadalmazott módon szövve, mindenféle mintában*, kötésekét finom gyapottól, cérnából és selyemből gyártva készíthetünk.

Elvállaljuk továbbá a legfinomabb, minden színű és mintájú harisnyák javítását is.

Tisztelettel

Kugler Lipót és fia,
Nagybecskerek, Bakics-utca.

(498-10.10)

HIRDETÉSEK

FELVÉTELEK A

„TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.